

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ЧЕТИРИДЕСЕТ И ТРЕТО НАРОДНО СЪБРАНИЕ

Проект

ЗАКОН
ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА
ИЗБОРНИЯ КОДЕКС

*Обн., ДВ, бр. 19 от 5 март 2014 г., изм., ДВ, бр. 35 от 22 април 2014 г.,
изм., ДВ, бр. 53 от 27 юни 2014 г.*

§ 1. В чл. 181 ал. 2 се създава ново изречение второ:

„В случаите, когато кампанията се води на друг език, се осигурява
превод на български език.“

Вносител:

МОТИВИ

Законопроектът отговаря не само на необходимостта да уреди важни обществени отношения, но и да отговори на многобройните препоръки на международните наблюдатели, включително и от наблюдението на изборите през 2014 г. – за членове на Европейския парламент от Република България и за народни представители, относно неравнопоставеното участие на малцинствата особено в езиков аспект, в разрез с Копенхагенския документ. В тази връзка се препоръчва лица, които се самоопределят като принадлежащи към малцинства, да могат да използват своя майчин език по време на предизборната кампания, така че да се промотира равнопоставеното им участие в живота на държавата. Съгласно препоръката трябва да се помисли включително за официална информационна кампания и други изборни материали на малцинствени езици, което ще спомогне за тяхното разбиране и за информирания избор на всеки избирател.

Във въпрос с искане за писмен отговор E-003774/2015 до Комисията от членове на Европейския парламент от ALDE се пита:

„Съгласна ли е Комисията, че тази разпоредба представлява нарушение на принципите на свобода на изразяване на мнение и на информация, свобода на събранията и сдруженията и недискриминация, както е посочено в член 10 от Европейската конвенция за правата на човека, член 11 и член 22 от Хартата на основните права на Европейския съюз, член 2, член 3 и член 9 от Договора за Европейския съюз и член 2, параграф 1 от Международния пакт за граждански и политически права?“

В своя отговор Европейската комисия заявява категорично следното:

„Държавите членки определят условията и реда за организирането на избори, включително правилата за изборната кампания, в съответствие с приложимите международни стандарти, които ги обвързват. Изборите са свободни тогава, когато гарантират свободното изразяване на волята на избирателите. Те предполагат свобода на изразяването на становища и разпространението на информация в периода, предшестваш изборите, както и възможността за всички общности да разбират и пълноценно да участват в изборния процес. Комисията подчертава

важността на ангажмента, поет от държавите членки, да гарантират зачитането на тези демократични стандарти, включително стандартите, залегнали в Европейската конвенция за правата на човека.“

Законопроектът отчита и възможността за участие в изборния процес на граждани на държави-членки на Европейския съюз и факта, че правилото предизборната кампания да се води само на български език, по един или друг начин ограничава правата на европейските граждани при осъществяване на правото им на свободен информиран избор.

Приемането на законопроекта ще подобри демокрацията в страната и ще приведе в действие прокламираните в основния закон принципи.

Вносител: